Zeitschrift: The Swiss observer: the journal of the Federation of Swiss Societies in

the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1938)

Heft: 869

Rubrik: Home news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Che Swiss Observer

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone. Clerkenwell 9595/9596. Published every Friday at 23, Leonard Street, London, E.C.2. Telegrams: Freprinco, London.

Vol. 15-No. 869

LONDON, 9 JULY, 1938,

PRICE 3d.

TO-DAY: Swiss Sports and Garden Party

at Duke of York's Headquarters, Chelsea, 2.45 p.m.

SWISS SPORTS GARDEN PARTY.

We particularly wish to draw the attention of our readers and their friends to the Swiss Sports Meeting and Garden Party, which will take place to-day, at the Duke of York's Head-courters (Cholor) quarters, Chelsea.

The Committee of the Swiss Sports has spared neither time nor money to make this event a great success, and we hope that many of our compatriots and their friends will make the journey to Chelsea.

We feel sure that they will not be disap-pointed, it will be an afternoon well spent. Therefore make up your mind now, and do not fail those who have given their time and money freely, that you and your friends should have an enjoy-able afternoon. Don't say, "I may come along" say "I will be there," and we are certain you won't regret it, even should it rain, as the events could then be held in the various drill halls.

HOME NEWS

Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland, Tribune de Genère and Schweizerische Verkehrszentrale.)

FEDERAL.

NEW FEDERAL PENAL CODE.

referendum held in Switzerland at the week-end has settled a question that has been considered for forty years. The Federal Penal Code passed by the Federal Parliament was adopted by the rather narrow majority of 48,887. Only about 55 per cent. of the electors voted, and there were 358,487 votes for and 309,600 against.

The new law deprives the cantons of the powers that they have hitherto possessed of legislating in criminal matters and substitutes a single penal code for the whole of Switzerland for the various cantonal codes, which differ considerably from one another. It is thus a centurial processor of the control o siderably from one another. It is thus a centralising measure, and for that reason it has been strongly opposed by the rigorous advocates of cantonal sovereignty. The issue has been in reality one of State rights against Federal rights.

The adoption of the Federal Penal Code involves an amendment of the Federal Constitution, volves an amendment of the Federal Constitution, but the principle of the amendment was decided on in 1898, when a majority of the electors and a majority of the cantons authorised in a plebiscite the Federal Parliament to consider unifying the criminal and civil codes. The civil code was unified more than a quarter of a century ago—the Federal Civil Code came into force in 1912.—but it was only recording that the Federal Criminal but it was only recently that the Federal Criminal Code was at last adopted by the Federal Parlia-

A change in the Federal Constitution can be made only after a referendum, in which there must be a majority both of the electors and of the cantons in favour of it, as was the case in 1898. In the vote taken at the week-end, however, a majority of the cantons for the new code was not necessary as the constitutional change had already been authorised in principle. The present referendum was taken in consequence of a petition signed by the requisite number of electors demanding that the question should be referred to a popular vote. Had a majority of the cantons been necessary the new code would have been rejected, for it was approved by only $\frac{9}{3}$ cantons, and $12\frac{1}{2}$ cantons voted against it. A change in the Federal Constitution can be

Anere are 22 cantons, but six of them are divided into two, and these two coun tonly as half-cantons and have only half a vote. The Canton of Geneva in particular, where there was a majority for the change in 1898, has now rejected the code by 13,074 to 7,730. There are 22 cantons, but six of them are divided

Unfortunately, the referendum shows a sharp Unfortunately, the referendum shows a sharp racial and religious division. The result is a victory for the German Protestant majority of the Swiss people over all the minorities. All the French cantons, the Italian canton of Tessin, the Romansch canton of Grisons, and all the German Catholic cantons except that of Lucerne, where there was a very small majority in favour, voted acceived the central papel gole. The overwhelm. there was a very small majority in favour, voted against the central penal code. The overwhelming majorities in favour of the code in the cantons of Zurich and Berne, and the two "half cantons" of Basle decided the issue. In those cantons there was an aggregate majority of 103,892—168,446 votes against 64,554—in favour of the code, though in the rest of Switzerland there was a majority of 55,005 against it.

Here are the figures:

| Cantons | Yes | No | |
|----------------|--------|--------|--|
| Zürich | 84,701 | 31,676 | |
| Bern | 58,193 | 21.812 | |
| Luzern | 14,539 | 14,069 | |
| Uri | 1,497 | 2,781 | |
| Schwyz | 2.153 | 6,268 | |
| Obwalden | 641 | 2,429 | |
| Nidwalden | 631 | 1,811 | |
| Glarus | 3,482 | 2,617 | |
| Zug | 2,191 | 2,634 | |
| Freiburg | 5,662 | 18,731 | |
| Solothurn | 13,012 | 9,230 | |
| Basel-Stadt | 11,640 | 6,694 | |
| Basel-Land | 8,972 | 4,371 | |
| Schaffhausen | 8,009 | 3,778 | |
| Appenzell ARh. | 5.607 | 3.645 | |
| Appenzell JRh. | 396 | 1,642 | |
| St. Gallen | 25.723 | 29,519 | |
| Granbünden | 9,487 | 10,178 | |
| Aargau | 32,314 | 26,914 | |
| Thurgau | 16,786 | 10,207 | |
| · Tessin | 6,642 | 8,680 | |
| Waadt | 26,015 | 57,419 | |
| Wallis | 5,322 | 12.039 | |
| Neuenburg | 6,470 | 8,061 | |
| Genf | 7,730 | 13,074 | |
| | | | |

Total 357,815 310,279

SWISS NEUTRALITY.

The recent assurances by the German and Italian Governments to respect the neutrality of Switzerland have caused much satisfaction in Switzerland. Since last year the Swiss Federal Government have striven to return to their traditional policy of complete neutrality, and a first step was reached when the League of Nations Council accepted Switzerland's resolution no longer to co-operate in sanctions.

While remaining a member of the League Switzerland recovered her complete neutrality in the eyes of the States members. It was not sufficient, however, that Swiss neutrality should be acknowledged only by the Powers represented at Geneva; its recognition by the two immediate neighbours of Switzerland who are no longer League members was also necessary. Public opinion is satisfied to find in the German Note a confirmation of pledges given in March, 1937, by Herr Hitler himself in his interview with the former Federal Councillor, Herr Schulthess.

Switzerland cannot disregard the attitude of her northern and southern neighbours, as it shows that the policy of complete neutrality attitude of her northern and southern neighbours, as it shows that the policy of complete neutrality is regarded by the Powers now, as in 1815, as in the interest of Western European States, and further constitutes an important asset to the cause of peace in Europe.

ANOTHER INTERNATIONAL CONVENTION IN 1939.

An International Advertising Convention is being planned to take place in the Spring of 1939, in Zurich.

This will coincide with the Exhibition, for which preparations are now well advanced.

SWISS MARKET FOR U.S. INDUSTRIALS.

It is reported from Zurich that, in order to enlarge the scope of the Swiss financial market, the question of introducing suitable foreign se-curities has been under consideration for some

As a result of the recommendations made b As a result of the recommendations made by the authorities, several American shares will shortly be introduced on the Swiss Bourses—namely, Kennecott Copper, International Nickel, Montgomery Ward and General Electric.

It may be recalled that two leading American Railway shares (Pennsylvania and Baltimore and Ohio) are already listed on the Zurich Bourse.

LUCERNE MUSIC FESTIVAL.

Toscanini is to conduct a gala concert in the grounds of Wagner's house at Tribschen during the International Music Festival at Lucerne. The festival opens on Monday, July 25th; the Toscanini concert, at which the principal item of the programme will be Wagner's. Siegfried Idyll," will be given on Thursday, August 25th; and Bruno Walter will conduct a concert in the Congress Hall on Monday, August 29th. From the middle of July to the end of August an international music exhibition will be held in the Old Town Hall at Lucerne. Original scores, autographs, letters, and portraits of composers from the sixteenth century to the present day will be shown. shown.

SWISS BANK MERGER.

Leu and Co.'s Bank, one of Switzerland's "Big Seven," of Zurich, has taken over the assets and liabilities of the Zurich banking firm of Brettsway and Co. of Brettauer and Co.

The Leu bank has a capital of 25,866,300

ROYAL VISIT IN LUCERNE.

Queen Wilhelmine of Holland has arrived in Lucerne, where she intends to make an extended stay.

RETIREMENT OF DIRECTOR, DR. GIORGIO.

The Federal Council has accepted the resigna-tion of Dr. H. Giorgio, "Direktor des Bun-desamtes für Sozialversicherung" for reasons of

Dr. Giorgio held this important post since 1922, when he succeeded the late Dr. Rüfenacht; during the tenure of this important office, Dr. Giorgio has rendered great services to our country, and his resignation at the early age of 52 is universally deplored.

As his successor is mentioned: National Councillor Saxer.

NEW DIRECTORS OF THE SWISS FEDERAL RAILWAYS.

M. Eduard von Steiger, advocate in Berne and a prominent member of the "Bauern, Gewerbe und Bürgerpartei" has been elected a member of the Board of the Swiss Federal Railways. Dr. E. Branger, a former "Landammann" of Davos, has also joined the Board of the S.F.R. administration.

LOCAL.

ZURICH.

Dr. Karl Hafner, President of the cantonal government, has celebrated his 60th birthday anniversary. Dr. Hafner entered the cantonal government in 1929.

LUCERNE

Two climbers from Lucerne fell while ascending the "Kingspitze." Mr. Zuber was seriously injured, whilst Mr. Hodler, an officer of the Swiss Air Force, was killed.

GRISONS.

Mlle. Anna Maria Gadmer, of Davos, celebrated, on the 29th of June, her 100th birthday anniversary.

AARGAU.

The death is reported of Dr. Hans Siegrist-Stäbli, for many years surgeon-in-chief of the District Hospital in Brugg, at the age of 49. The deceased held the rank of lieutenant-Colonel in the Swiss Medical Corps.

THE STOCK EXCHANGE OF ZURICH. (By Leu & Co.'s Bank, Ltd., Zurich.)

During the past month, the Swiss stock marburning the past month, the swass stock market was in a rather bullish mood. The important recovery on the New York Exchange made itself felt over here, and although the gains on the Swiss stocks were not so very considerable as those of the American market, they nevertheless were important.

In the first line, we naturally have to mention the two American stocks quoted over here:

June 30, 1938: May 31, 1938: Quotations:

Baltimore & Ohio RR common Pennsylvania RR common

On this occasion it may also be mentioned that another five American securities will be quoted in the very near future on our Swiss Stock Exchanges, namely the common stocks of the following Companies:

General Electric Co., International Nickel of Canada, Ltd.,

Kennecott Copper Corporation, Montgomery Ward & Co. Inc.,

Standard Oil Co. of New Jersey. This fact may increase the interest of the Swiss Investors in American stocks in general. All these companies are leaders in their respective groups.

As regards Swiss shares, some quotations as on May 31st and June 30th, 1938, may best illustrate the "boomlet" which occurred over

| Quotations: | Ma | y 31, 1938: | June 30, 1938 : |
|-------------------|-------|-------------|-----------------|
| Schweiz. Argent. | | | |
| Hypothekenbank | Stamm | 75 | 100 |
| Colonia II Ilkana | 4014 | 010 | 679 |

| Hypothekenbank Stamm | 75 | 100 |
|------------------------|------------------|------------------|
| Schweiz, Kreditanstalt | 648.— | 672.— |
| Elektrobank | 516.— | 548 |
| SAEG Series A | 44.— | 52 |
| Motor-Columbus | 264.— | 292.— |
| Elektrizitäts- & | | |
| Verkehrs-Ges. | 161 | 174.— |
| Italo-Suisse | $161\frac{1}{2}$ | $152\frac{1}{2}$ |
| Schweiz. | - | |
| Rückversicherung | 3,800.— | 3,890.— |
| Ad. Saurer | 264 | 283 |
| Aluminium | 2,640 | 2,695.— |
| Lonza | 501 | 540.— |
| Nestlé | 1,175.— | 1,229.— |
| Sulzer | 680.— | 690.— |

HOLIDAYS FOR SWISS YOUTH.

(Touring groups for young Swiss from abroad 1938.)

Dear Compatriots,

We want to invite you again this year to take part in the touring groups arranged by the organisations for "Swiss people abroad" and I'ro Juventute. Through them the best opportunities are offered to the young Swiss girl or boy from abroad to get to know and appreciate their own country with its distinctive features under the guidance of efficient leaders.

The tours 1938 last a fortnight each with the possibility to join a tour only for a week.

Group 1: This tour will conduct our compatriots through the Valais and French Switzerland and make them acquainted with the population and the beautiful scenery of that part of Switzerland.

Group II: will start from the eastern part of the Grisons and will take our travellers through this beautiful canton to the Tessin and central Switzerland.

At the conclusion of their tours the two groups will unite in Bern, our capital, to spend there one or two days in common.

Leadership: The general organisation is placed in the hands of Mr. W .Nigg, supported by a sufficient staff of assistants (for the ladies a woman assistant!)

Mr. Nigg will conduct a group himself this year as he did last year.

All Swiss from abroad between 17 and 22 years of age, and of good health, are invited to

The participants are free to make their own choice of the group they want to join. Should one of the groups be overcrowded, the leaders will try to effect an adjustment between the two groups in concert with the participants.

Charges: The costs are exceedingly low thanks to the contribution of friends interested in our cause and will permit everybody to participate.

Costs for a fortnight 74 Swiss francs. Costs for a week 40 Swiss francs

In this price are included: board and lodging (in Youth Hostels and homes), all comings and goings from the meeting place of the group till to the place of its dismissal, excursions, conveying and keeping of luggage, leadership, insurance against accidents, etc.

Not included are the costs of the journey to Switzerland and the return journey.

These costs can be greatly reduced in using the bicycle, in profiting of the reduced railway fares for visitors to Switzerland (inquire at travelling offices) in joining holiday or collective

The money for the tours has to be paid in by July 15th, addressed to Auslandschweizerjugend-wanderungen, Auslandsschweizer-Sekretariat, wanderungen, Bern.

For those young Swiss from abroad who are unable to pay the full amount, especially for participants of countries having a low change, there exists a possibility of reducing the expenses. But the means of our organisations being small, we beg to consider an application for reduction most

Requests for a reduction of costs have to be addressed to the nearest Swiss Consulate, which after having given its opinion, will forward it to the Auslandschweizer-Sekretariat in Bern.

Application: Supply recommendation of the Swiss Club you belong to. Present both to the Swiss Consulate and forward it to the Ausland-schweizer-Sekretariat der N.H.G., Bundesgasse

Each participant of our tours whose applica tion is definite, will be personally notified of all details with regard to journey, travelling outfit, et. A speedy application is in the interest of those wanting to take part, as there are many inquiries coming in.

Dispensation: Should our dates of the tours not coincide with the dates for the vacations of pupils, apprentices, employers, the Consulate will try to purchase a dispensation for the person wanting to participate the tours.

Further informations can be obtained from

the Auslandschweizer-sekretariat.

For the touring groups of the Swiss youth from abroad.

PERSONAL.

Mr. and Mrs. A. Stauffer, wish very sincerely to thank all their friends for the numerous tokens of sympathy received, on the occasion of their recent bereavement.

The many friends of Mr. and Mrs. E. A. Pernet of Alwyn Cottage, Waxwell Lane, Pinner, will sympathise with them in their bereavement, Mr. Pernet's mother having died at 8t. Oyens (Nard) et the age of 75. (Vaud) at the age of 75.

VERGAENGLICHKEIT.

Es ist ein Kommen und Gehen, Das Leben ist nur wie ein Traum. Die Tage fallen vom Leben, Als wie die Blätter vom Baum.

Es ist ein ewiges Werden, Neues Leben und Hoffen erblüht. Es ist ein ewiges Sterben Das unsere Lieben entführt.

Der Schöpfer allein kann sie lenken, Die Tage sind jedem gezählt, Nur in treuem stillen Gedenken, Verewigt man die Lieben, die er sich erwählt.

In 3 hours to SWITZERLAND SWISSAIR

LUXURIOUS AIR LINERS, Stewardess on board.

Daily Service :

13.45 dep. CROYDON arr. 12.50
16.45 arr. BASLE dep. 9.40
17.25 arr. ZURICH dep. 9.00

At Basle and Zurich train connections to and from all parts of Switzerland.

Booking by any travel agent or Imperial Airways (General agent) tel. Victoria 2211 day & night, or Swiss Federal Railways 11b, Regent Street, S.W.I.

Drink delicious Ovaltine" at every meal-for Health!



"Langue de Chat"

CHOCOLATE







Within a short run of the heart of London lies the answer to those who seek a change from the inevitable west-End eating places. To dine and subst-End eating places. To do the and service. Superb food, with devotee, faithful devotee, and service. Delightful and service. Delightful 6d. The Dinner and dance 5s. perivale. 'Myllet,' Western-avenue, 'Myllet,' (Opposite the Hoover Building). Proprietor: A. Widmer (Swiss).